



Per pudair chastiar cun multas simplas ils passagiers che van senza bigliet sto il cussegl federal anc s'occupar da radent dals detagls giuridics.

KEYSTONE

Multas simplas per dapli delicts da bagatella

Il cussegl naziunal lubescha la schlargiada

■ (sda/anr) **Kiffers u delinquents da traffic vegnan ozendi chastiad cun multas fin 300 francs. Quai capita a moda nunformala e senza proceduras. Tar auters delicts avran las autoritads ina procedura penala. Quai duai sa midar.** Suentar la chombra pitschna ha ier er il cussegl naziunal approvà ina schlargiada da la procedura disciplinara simpla. Lezza vegn applitgada tar delicts da bagatella tgunsch constatables. La persuna inculpada po pajar il chasti sin il plaz u entaifer curt temp. Auter che tar proceduras ordinarias n'emporti nagut tge ch'il delinquent ha gia fatg avant u en tge situaziun persunala ch'el sa chatta.

Damai che quai è pli bunmartgà e pli effizient ha il parlament decidì il 2011 da chastiar anc pli delicts sin questa moda. Il cussegl federal ha elavurà ina le-

scha e proponì d'applitgar la procedura simpla disciplinara tar 17 leschas: la lescha d'esters, d'asil, d'armas, d'alcohol, da la protecciun d'ambient, da pestga, da victualias, da chatscha etc.

Discussiun appartegnent cannabis

Tgenins surpassaments che vegnan propi chastiad cun multas sto il cussegl federal determinar. Il consum da cannabis, che vegn gia oz sancziunà cun multas, vul il cussegl federal vinavant reglar cun la procedura disciplinara simpla. Quai disturba la pps.

Igl existia bleras inconsequenzas, ha criticà ier *Andrea Geissbühler* (pps/BE). La quantad da multas divergeschia tar ils differents chantuns. En il traffic sin via fetschian ins damain controllas da cannabis che d'alcohol. La maioritad dal cussegl naziunal ha dentant decidì cun

123 cunter 51 vuschs da vinavant chastiar ils kiffers cun multas.

Chastis en trens e bus

Ina moziun dal cussegl dals chantuns ha plinavant pretendì ch'er il personal da trens u da bus po dar talas multas disciplinaras. La ministra da giustia *Simonetta Sommaruga* ha admonì adumbatten en la chombra pitschna che quai chaschunia inconsequenzas. Multas disciplinaras possian ins mo dar tar delicts uffizials che las autoritads han da perseguitar e betg tar delicts – sco quels en trens sch'in passagier va senza bigliet – che vegnan mo perseguitads sin dumonda. Il cussegl naziunal ha dà suatientscha a las resalvas da la ministra da giustia ed ha refusà la moziun. Uss sto il cussegl federal sa fatschentar da radent cun la dumonda en in rapport.